

Document: EB 2014/112/INF.1  
Date: 6 August 2014  
Distribution: Public  
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

## ترتيبات الدورة الثانية عشرة بعد المائة للمجلس التنفيذي

## معلومات للسادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي  
الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

**Deirdre McGrenra**

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374  
البريد الإلكتروني: [gb\\_office@ifad.org](mailto:gb_office@ifad.org)

الأسئلة التقنية:

**Andreina Mauro**

مديرة وحدة الدعم الاستراتيجي  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2088  
البريد الإلكتروني: [a.mauro@ifad.org](mailto:a.mauro@ifad.org)

المجلس التنفيذي – الدورة الثانية عشرة بعد المائة  
روما، 17-18 سبتمبر/أيلول 2014

للعلم

## ترتيبات الدورة الثانية عشرة بعد المائة للمجلس التنفيذي

### أولاً - معلومات عامة للسادة المندوبين

#### مواعيد ومقر انعقاد الدورة

- 1- ستعقد الدورة الثانية عشرة بعد المائة للمجلس التنفيذي يومي الأربعاء 17 سبتمبر/أيلول الساعة 9.30 صباحاً، والخميس 18 سبتمبر/أيلول 2014، في مقر الصندوق وعنوانه 44 Via Paolo di Dono، في روما. ويبعد المقر حوالي 15 دقيقة بالسيارة عن مطار Leonardo da Vinci (Fiumicino). وأقرب محطة مترو له هي محطة Laurentina.
- 2- ونود إحاطة السادة المندوبين علماً بأنه ستعقد ندوة غير رسمية يوم الاثنين 8 سبتمبر/أيلول حول: "مدونة سلوك ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي" والندوة مفتوحة لجميع الأعضاء من الساعة 3.00 بعد الظهر وحتى الساعة 5.00 بعد الظهر في قاعة إيطاليا للمؤتمرات.

#### موقف السيارات والنقل

- 3- تم حجز عدد محدود من المواقف في المرآب للسادة المندوبين الذين يقودون سياراتهم دون الاستعانة بسائق، على أساس تقديم الخدمة لمن يأتي أولاً في 44 Via Paolo di Dono، وفي 86 Via Paolo di Dono، في المرآب الخارجي خلف مبنى مقر الصندوق. وسيتواجد حارس أمن في المكان لتقديم المساعدة طوال فترة الاجتماعات.
- 4- يمكن للسادة المندوبين الذين يستعينون بسائقين النزول من السيارات التي تقلهم أمام المدخل الرئيسي للمقر. ويتوجب على السائقين مغادرة المكان فوراً عقب نزول السادة المندوبين بهدف إبقائه خالياً. ولن يسمح ببقاء أية سيارة خارج المواقف المحجوزة المذكورة أعلاه.
- 5- ويرجى من السادة المندوبين الإحاطة علماً بوجود خدمة باص مكوكي بين محطة مترو Laurentina ومقر الصندوق. ويتحرك هذا الباص بين موقفين، الأول عند محطة Laurentina في Viale Luca Gaurico في 9-11 في الشارع الرئيسي خلف المحطة، والثاني عند مقر الصندوق في موقف الباص ذي اللون الأصفر المحاذي للمدخل الرئيسي لبيت الحراسة (بين 44-50 Via Paolo di Dono).

#### ترتيبات الأمن

- 6- ستطبق إجراءات أمنية صارمة عند المدخل وداخل المبنى. وستصدر تعليمات إلى موظفي الأمن بعدم السماح لأي شخص لا يحمل تصاريح الأمن التي يصدرها الصندوق أو منظمة الأغذية والزراعة و/أو برنامج الأغذية العالمي بدخول المبنى. وفي حال عدم توفر هذه التصاريح، سيتم إصدار تصاريح أمن مؤقتة للسماح للسادة المندوبين بدخول المبنى والوصول إلى مكتب التسجيل الواقع في المساحة المخصصة للمؤتمرات.
- 7- سيتلقى جميع السادة المندوبين من مكتب التسجيل الواقع في المساحة المخصصة للمؤتمرات في الطابق تحت الأرضي شارات تسمح لهم بحضور دورة المجلس التنفيذي.

- 8- ويرجى من السادة المندوبين حمل تصاريح الأمن وارتداء شارات الاجتماعات في جميع الأوقات وعدم ترك حقائبهم أو أي أغراض ثمينة دون رقابة في مكان الاجتماع. ويتوجب على السادة المندوبين حمل شارة الاجتماعات لدخول قاعة الاجتماعات.

## ثانياً - تنظيم الجلسات

### قاعات الاجتماعات ومواعيد انعقادها

- 9- ستعقد دورة المجلس التنفيذي في القاعة البيضوية (S-120) في الطابق تحت الأرضي. وستعقد هذه الاجتماعات من الساعة 9.30 صباحاً حتى الساعة 1.30 ظهراً ومن الساعة 3.00 بعد الظهر حتى الساعة 7.00 مساءً، من يوم الأربعاء 17 سبتمبر/أيلول 2014، ومن الساعة 9.00 صباحاً حتى الساعة 1.30 ظهراً ومن الساعة 3.00 بعد الظهر حتى الساعة 7.00 مساءً من يوم الخميس 18 سبتمبر/أيلول 2014.
- 10- ومن الضروري بدء الاجتماعات في المواعيد المقررة لها واحترام الجداول الزمنية. لذا يرجى من الوفود الحضور في الوقت المحدد.
- 11- ونذكر جميع المندوبين بضرورة إقفال هواتفهم المحمولة قبل الدخول إلى قاعات الاجتماعات.
- 12- سيوزع برنامج العمل قبل أسبوعين من بداية الدورة.

### توزيع الوثائق/الاقتصاد في استخدام الأوراق/الاجتماعات باستخدام الوصلات البيئية

- 13- بما يتماشى مع سياسة الصندوق بشأن نشر الوثائق، التي صدق عليها المجلس التنفيذي في دورته المائة، ستتاح الوثائق حال استكمالها على الرابط <https://webapps.ifad.org/members/eb/112> وعلى موقع الصندوق على شبكة الإنترنت [www.ifad.org](http://www.ifad.org) باللغات الرسمية للصندوق. وسيتم توزيع الوثائق التي تم استكمالها ونشرها بعد يوم العمل الأخير من الأسبوع السابق لدورة المجلس التنفيذي أثناء الدورة وستوفر بكميات محدودة في مكتب الوثائق الواقع في المساحة المخصصة للمؤتمرات في الطابق تحت الأرضي.
- 14- ويمكن للسادة المندوبين الإسهام في جعل هذا الاجتماع غير ضار بالبيئة من خلال تنزيل الوثائق بواسطة أجهزتهم الإلكترونية الشخصية، وطبع الوثائق على جهتي الصفحة. ويرجى التخلص من الوثائق التي لم تعد لازمة بوضعها في سلات خاصة لإعادة تدويرها.
- 15- سيوفر مكتب سكرتير الصندوق في دورات المجلس التنفيذي تطبيقاً جديداً يستند إلى شبكة الإنترنت لتيسير مداورات المجلس. وسيزيد هذا التطبيق من زيادة كفاءة وفعالية الدورة، ويحد من حجم الوثائق المطبوعة بما يتماشى مع مبادرة الأمم المتحدة للاقتصاد في استخدام الأوراق. وخلال دورة المجلس التنفيذي سيتمكن السادة ممثلو الدول الأعضاء من استخدام هذا التطبيق للرجوع إلى وثائق الدورة بجميع اللغات الرسمية للصندوق، ولطلب حق الكلام، من بين عدة وظائف أخرى. ويرجى من السادة المندوبين جلب أجهزتهم الخاصة بهم (الألواح الرقمية، والحواسيب المحمولة، إلخ) لأن هذا التطبيق جاهز للاستخدام على الأجهزة غير الخاصة بالصندوق. وسيتواجد موظف من الصندوق لمساعدتهم بهذا الصدد. وسيتاح عدد محدود من الألواح الرقمية للسادة المندوبين على أساس تقديم هذه الخدمة لمن يطلبها أولاً.

### الترجمة الفورية واللغات المستخدمة في الاجتماعات

- 16- اللغات الرسمية للصندوق هي العربية والإنكليزية والفرنسية والإسبانية. وسيتم توفير الترجمة الفورية بهذه اللغات الأربع التي تصدر بها أيضاً الوثائق ذات الصلة. ونذكر السادة المندوبين بضرورة التحدث بسرعة معقولة لتمكين المترجمين الفوريين من نقل أفكارهم بأكبر قدر ممكن من الدقة والوضوح.
- 17- هنالك وصلة سمعية-بصرية في قاعة الاستماع (قاعة إيطاليا للمؤتمرات S-105) حيث يمكن لممثلي الدول الأعضاء الذين يسميهم ممثلو الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي متابعة وقائع الدورة. وستزود قاعة الاستماع بوسائل الترجمة الفورية بلغات الصندوق الرسمية الأربع. ويمكن للمندوبين متابعة المناقشات باستخدام أجهزة الاستماع المزودة بمفتاح لاختيار اللغة المطلوبة. ويرجى من السادة المندوبين ترك السماع على المنضدة في نهاية كل جلسة.

### ثالثاً - التسجيل لحضور دورة المجلس التنفيذي

#### إخطارات الوفود

- 18- يرجى إخطار مكتب سكرتير الصندوق بأسماء جميع الأشخاص المكلفين من قبل الدولة العضو المعنية بحضور دورة المجلس التنفيذي في موعد أقصاه يوم الاثنين 8 سبتمبر/أيلول 2014، علماً بأنه من غير المطلوب من السادة ممثلي الدول الأعضاء المعتمدين إرسال أي خطاب اعتماد محدد لحضور هذه الدورة إذا كانت أوراق اعتمادهم تنص على تمثيلهم لحكوماتهم في دورات الهيئات الرئاسية للصندوق حتى إشعار آخر، ولكن من الضروري إدراج أسمائهم ضمن أسماء الوفد في القائمة المرسلة إلى مكتب سكرتير الصندوق.

#### التسجيل

- 19- يرجى من جميع أعضاء الوفود الرسمية للدول الأعضاء أن يتكروا بالتوجه، فور وصولهم، إلى مكتب التسجيل الواقع في المساحة المخصصة للمؤتمرات في الطابق تحت الأرضي للتسجيل والحصول على شارات الاجتماعات.
- 20- سيبدأ التسجيل يوم الأربعاء 17 سبتمبر/أيلول، من الساعة 8.30 صباحاً.

#### قائمة بالوفود المشاركة

- 21- ستتوفر قائمة مؤقتة بأسماء الوفود المسجلة يوم الأربعاء 17 سبتمبر/أيلول 2014 لدى مكتب التسجيل من أجل الرجوع إليها. أما القائمة النهائية فستدرج في محاضر الدورة .
- 22- يرجى من السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي أن يبلغوا مكتب التسجيل بأية تعديلات يريدون إدخالها على القائمة المؤقتة بأسماء الوفود المشاركة.

## رابعاً - التسهيلات الأخرى

### ترتيبات السفر والصرف

23- يرجى من السادة الممثلين الراغبين في الحصول على مساعدة الصندوق في حجز رحلاتهم الجوية وإقامتهم في الفندق الاتصال بمكتب سكرتير الصندوق في موعد أقصاه 20 يوماً قبل تاريخ انعقاد الدورة على رقم الهاتف: +39 06 5459 2277؛ أو بواسطة البريد الإلكتروني: [MS-Liaison@ifad.org](mailto:MS-Liaison@ifad.org). وسوف يتم الحجز ودفع تكاليف السفر والفندق مقدماً في إطار برنامج الفندق المفضل من خلال وكالة السفر في مقر الصندوق - Carlson Wagonlit Travel.

24- أما بالنسبة للسادة الممثلين الذين يرغبون بالقيام بترتيبات السفر بأنفسهم فسيتم تسديد تكاليف السفر وبدل الإعاشة اليومية لوجبات الطعام والنفقات المتنوعة عند تقديمهم لبطاقة السفر ووصول يظهر تفاصيل الرحلة والتكاليف التي تكبدوها. ولن يقوم الصندوق بتسديد تكاليف الإقامة في الفندق في حال لم يتم استخدام برنامج الفندق المفضل.

25- يرجى من ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي تقديم نسخة من بطاقات سفرهم مع بطاقة الصعود إلى الطائرة و/أو أرومة البطاقة، مع فاتورة/إيصال وكيل السفر إلى مكتب الصرف (الواقع في المساحة المخصصة للمؤتمرات) عند وصولهم لاسترداد النفقات على الفور. وبما يتماشى مع اللوائح الخاصة بتسيير أعمال الصندوق، يحق لممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي "الحصول على ما يتكبدونه من نفقات فعلية للسفر إلى مكان الاجتماع ذهاباً وإياباً من أقرب الطرق.... وإذا كان السفر جواً، تصرف قيمة تذاكر الطائرة بالدرجة السياحية." وستكون قيمة تذاكر السفر وبدلات الإعاشة بما يتفق مع إجراءات السفر الجديدة المتبعة والتي وافقت عليها إدارة الصندوق، وستكون جاهزة للاستلام من المصرف يوم الخميس 18 سبتمبر/أيلول 2014 من الساعة 10.30 صباحاً.

### التسهيلات المصرفية

26- يوجد فرع مصرف Banca Popolare di Sondrio في الطابق الأرضي بالقرب من صالة الاستقبال الرئيسية. ومواعيد العمل في المصرف هي من الساعة 8.30 صباحاً حتى الساعة 1.30 بعد الظهر ومن الساعة 2.30 حتى الساعة 4.00 بعد الظهر.

27- توجد ماكينتان للصرف الآلي في الطابق الأرضي مقابل مصرف Banca Popolare di Sondrio.

### الخدمات الطبية

28- ستكون ممرضة الصندوق موجودة في مبنى المقر خلال الدورة. علاوة على ذلك، تم اتخاذ ترتيبات مع منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة لتوفير خدمات طبية أخرى إذا ما تطلبت الحاجة. ويجب طلب مثل هذه الخدمات من خلال ممرضة الصندوق.

### مكتب البريد

29- لا يوجد مكتب بريد في مقر الصندوق، ويوجد أقرب مكتب بريد إيطالي على مسيرة عشر دقائق في شارع Via A. Del Sarto 12 (متفرع من شارع Via Baldovinetti). وهو يفتح من الساعة 8.00 صباحاً وحتى 7.00 مساءً من يوم الاثنين حتى يوم الجمعة.

### رسائل البريد الواردة

30- سيتم توزيع الرسائل الشخصية للسادة المندوبين إما عن طريق مراسل قاعة المؤتمرات أو مساعد مكتب التسجيل. والمرجو أن تبيين الرسائل بوضوح أنها مرسلة إلى "ممثل الدولة العضو في المجلس التنفيذي" باستخدام عبارة "Executive Board Representative" بعد الاسم، وأن توجه إلى العنوان البريدي للصندوق وهو: International Fund for Agricultural Development, Via Paolo di Dono, 44, 00142 Rome, Italy. رقم الفاكس: +39 06 5043463، البريد الإلكتروني: [ifad@ifad.org](mailto:ifad@ifad.org).

### الاتصالات الهاتفية

31- يمكن للسادة المندوبين تلقي الاتصالات الهاتفية في المساحة المخصصة للمؤتمرات على الأرقام التالية: +39 06 5459 2285/2275 (مكتب الوثائق)؛ 2101 (مكتب التسجيل)؛ 2112 (استرداد النفقات).

### خدمة الإنترنت

32- يتوفر في مقر الصندوق شبكة انترنت لاسلكية (WiFi) توفر تغطية كاملة ومحمية في البناء بأسره. ويمكن للسادة المندوبين الوصول إلى هذه الشبكة من أي مكان في المبنى باستخدام رابط الشبكة ifad\_guest وكلمة السر ifadguest.

### إيداع المعاطف والحقائب

33- هناك غرفة في المساحة المخصصة للمؤتمرات لإيداع المعاطف والحقائب.

### سيارات الأجرة

34- يمكن استدعاء سيارات الأجرة من مقر الحراسة عند المدخل الرئيسي. ويرجى الإحاطة علماً أن من حق سيارات الأجرة التي تستدعى ثم يُعدّل عن استخدامها أن تحصل على حد أدنى من الأجر من الشخص الذي استدعاها.

### المطاعم ومقاصف المشروبات

35- تتوفر القهوة والمشروبات الخفيفة والساندويتشات والحلويات بأسعار مدعومة في المقصف الكائن بالطابق الأرضي والمقصف الموجود بالمساحة المخصصة للمؤتمرات في الطابق تحت الأرضي.

36- ويقدم مقصف الخدمة الذاتية الموجود في الطابق الأرضي وجبة غداء من الساعة 12.00 ظهراً وحتى الساعة 2.00 بعد الظهر. علاوة على ذلك، ستتوفر قائمة بالمطاعم ومقاصف الخدمة الذاتية القريبة في مكتب الاستعلامات.

### وجبة الغداء

37- تم اتخاذ الترتيبات بحيث يتمكن السادة المندوبون المشاركون في دورات المجلس التنفيذي من استخدام المرافق في الكافيتريا الرئيسية في مقر الصندوق على أساس قيامهم بتسديد أثمان وجباتهم بأنفسهم. ومن المقرر أن تبدأ استراحة الغداء الساعة 1.30 ظهراً كل يوم.

### حفل استقبال

38- عقب انتهاء أعمال يوم الأربعاء 17 سبتمبر/أيلول، سيقوم رئيس الصندوق حفل استقبال لجميع السادة المندوبين في المساحة المخصصة للمؤتمرات.

### معلومات إضافية

39- يرجى من السادة المندوبين الرجوع بانتظام إلى المنصة التفاعلية للدول الأعضاء في الصندوق <https://webapps.ifad.org/members/eb/112> للاطلاع على أية معلومات جديدة.